

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆さん

Happy New Year! I can't believe we are in the year 2026. Part of that is because I was born in 1976, so I will be turning 50 this year. I remember thinking my father was very old when he turned 50, but I don't feel that way. Having lived through half a century, I am very happy to be at this point in my life with my family outside of school and my family inside this wonderful school.

明けましておめでとうございます。もう2026年だなんて信じられません。その理由の一つは、私が1976年生まれで、今年50歳になるからです。父が50歳になったとき、とても年を取ったように感じたことを覚えています。今の自分はまったくそんなふうには感じていません。半世紀を生きてきて、自分の家族、そしてこの素晴らしい学校の中でのにじいろ小学校の家族の皆さんとともに、今この人生の節目を迎えられていることをとても幸せに思っています。

Mochitsuki Date Change 餅つきの日程変更について

Unfortunately, we were not able to secure the kine and usu for Mochitsuki on January 23, so we will need to move the date. It will likely take place the following Friday on January 30, but we are still finalizing everything with the Japanese Consulate. I will update everyone once everything is confirmed. I sincerely apologize for this inconvenience.

残念ながら、もちつきのための杵と臼を確保できなかったため、日程を変更する必要があります。おそらく予定日だった翌週の1月30日(金)に開催する予定ですが、在デトロイト日本総領事館との調整がまだ最終段階です。すべてが確定次第、皆さんにお知らせします。この度はご不便をおかけして申し訳ありません。ご理解のほど、よろしく願います。

Report Cards 成績表について

Report Cards are still available to view on Parent Connect. Your child's report card can be found under Student Documents once you are logged in. To learn how to view the report card you can find PDF directions [HERE](#) or video directions [HERE](#). If you have any questions about these reports, feel free to reach out.

1学期の成績表は引き続き「ペアレントコネクト Parent Connect」にてご覧いただけます。ログイン後、「Student Documents」からお子さんの成績表をご確認ください。成績表の閲覧方法については、こちらのPDFによる案内< [HERE](#)>、またはこちらの動画による案内をご参照ください。<[HERE](#)>

これらの成績表についてご不明な点がございましたら、どうぞお気軽にご連絡ください。

A Community with Character/～性質で示そう～

For the month of January, we are shifting our focus to Grit. This works very well at the start of the new year when we also talk about New Year's Resolutions. At our Monday morning meeting we gave out our Crane of the Month Awards. Also, I told the story of Muppets creator Jim Henson. Apparently, he wanted to work in television but was rejected when he applied for a job at a local television station. He noticed a sign that they were looking for a puppeteer, so we went to the library and checked out a book on puppetry, built a few puppets, and returned to the station. The rest is history.

1月は「やり抜く力(Grit)」に焦点を当てて取り組んでいます。これは、新年の始まりに「新年の目標」について話す時期とも重なり、とても相性が良いテーマです。月曜日の全校朝会では、「今月のクレーン賞(Crane of the Month Award)」の表彰を行いました。また、その中で『マペット』の生みの親であるジム・ヘンソンの話をしました。彼はテレビ業界で働きたいと考えていましたが、地元のテレビ局に就職を申し込んだ際に断られてしまいました。ところが、その局に「パペット操作者を募集しています」

という掲示が出ていることに気づき、図書館でパペット作りの本を借り、自分でいくつかのパペットを作って、再びテレビ局を訪れました。そして、その後の活躍は皆さんもご存じの通りです。

PTA Meeting PTA総会

Our Next Niji-Iro PTA General Meeting is Thursday January 15, 2026 from 6:30 to 8:00 pm.

The Virtual Meeting Link is included

次回にじいろPTA総会 は、以下の予定で行われます。

日時: 2026年1月15日(木)午後6:30-午後8:00

オンラインでのご参加も可能です。こちらのリンクご使用ください。

<https://us02web.zoom.us/j/88303047293?pwd=AsQfeVtL5g6bauTH5fPa6oMT1pwuOE.1>

Principal's Tea 校長先生とのお茶会

I will also hold my next Principal's Tea on Friday, January 16 from 8:45-9:30 am. All are welcome to join.

次回のお茶会は、1月16日(金)午前8時45分から9時30分までです。どなたでもご参加いただけます。

January Lunch Menu 1月のランチメニュー

[Niji-Iro Menu January 2026.pdf](#)

Young Rembrandts Winter Session

[2026 Winter-1 Session Flyer \(Niji-Iro\).png](#)

Reminders:お知らせ

Recess Help お昼休みのお手伝い募集中

Please consider helping with supervision at recess. We also need additional help in the lunchroom. If you sign up and can't make it, please let us know so that we can plan accordingly. Please reach out with any questions or sign up by clicking on the link:

お昼の休み時間の監視を手伝っていただける保護者のみなさんを募集しています。数名の見守りスタッフと一緒に外に出て、子どもたちを監視する仕事内容です。

[Niji-Iro Elementary School: Recess Help \(signupgenius.com\)](#)

After School Activities 放課後の活動・クラスについて:

Nuts about Science サイエンス

[Nij-Iro NAS Winter Flier 2026.pdf](#)

Young Rembrandts Winter Session お絵かきクラス

[2026 Winter-1 Session Flyer \(Niji-Iro\).png](#)

Cub Scouts カブスカウト

[Pack 1640 JSN 2025 Flyer.pdf](#)

Chess チェス

[MI - Niji-Iro Japanese Immersion Winter 2026 Flyer.pdf](#)

Karate 空手

[Niji Iro Karate \(4\).pdf](#)

Japanese Cultural Events 日本文化イベント

[Events | U-M LSA Center for Japanese Studies \(CJS\)](#)

Food and Clothing Assistance 食糧支援および衣類サポートについて

LPS Food Pantry and Clothing Depot- LPS has a food pantry and clothing depot that are housed at Franklin High School, and run by the Franklin Transition Program students and staff. Please contact Mrs. McLean at mmclean12@livoniapublicschools.org for details on how to gain access to the Clothing Depot or click on [Garfield Garments](#)

リボニア学区では、フランクリン高校 内にフードパントリー（食料支援）と衣類提供所を設けています。これらは 高校の生徒とスタッフによって運営されています。こちらの利用方法などの詳細については、マクレーン先生 にメール (mmclean12@livoniapublicschools.org) でお問い合わせください。また、「Garfield Garments」のリンクをクリックすると、情報を見ることができます。

その他の食料支援情報:

[Elmwood Blessing Box](#)

[m211 Food Assistance](#)

[Forgotten Harvest](#)

[Gleaners](#)

[Little Free Pantry](#)

Child Protection Registry 児童保護登録制度

The following flyer provides information about signing up your child's online profiles with the State of Michigan to protect them from adult advertisements. [ProtectMIChild Info .docx](#)

以下の詳細には、ミシガン州の制度にお子さんのオンライン・プロフィールを登録し、大人向けの広告から守る方法についての情報が記載されています。

[ProtectMIChild Info .docx](#)

Cold Weather Reminders/冬の服装およびお約束について

Winter is officially here and students need to be dressed appropriately for the weather and have a coat or a jacket plus snowpants and boots for recess. This is also a good time to remind everyone that we go outside as long as the RealFeel temperature (including windchill) is 15 degrees Fahrenheit or above. Students may not stay inside for recess without a note from a doctor. Students need to wear warm winter gear as we are outside for 25 minutes. Please be sure your child has a warm coat, gloves, hat, and boots. We do not have extra clothing to lend students. If students want to play in the snow, they must have boots. If they want to lie down in the snow, they need to have snow pants. Also, there is no throwing snow at school. Please remind your child of these expectations and make sure they are dressed appropriately every day.

冬が本格的にやってきました。児童は天候に合った服装をし、休み時間には上着・コートやジャケットに加えて、スノーパンツとブーツを着用する必要があります。

また、皆さんに改めてお知らせしたいのは、休み時間は「体感温度(風冷えも含む)が華氏15度(約-9度)以上」であれば外で過ごすということです。医師の診断書がない限り、児童が室内で過ごすことはできません。休み時間は25分間外に出るため、暖かい冬用の服装を着用する必要があります。コート、手袋、帽子、ブーツを必ずご用意ください。学校では予備の服を貸すことはできません。

雪遊びを希望する場合はブーツが必要です。雪の上に寝転がる場合はスノーパンツも必要です。また、学校で雪を投げることは禁止されています。ご家庭でこれらのルールを改めてお話しいただき、毎日適切な服装で登校できるようにしてください。

PBIS Donations / PBISプログラムについて

We are always looking for donations for our Crane Store if you would like to contribute.

Donation suggestions: play dough, pencils, erasers, bubbles, crayons, coloring books, books, happy meal toys, key chains, slime, fidgets, etc.

本年度最初のクレインキャッシュストアを行いました。クレインキャッシュは当校で行っているPBISプログラムの一環で、PBISはPositive Behavior Intervention and Supportの略です。リボニア学区はもちろん、全米にわたり広く行われております。にじいろ小学校では特に「親切でいること、責任を持つこと、安全に過ごすこと」に焦点を当てて、このプログラムを行っております。児童が特にこのテーマに沿った行動を取れた際に、先生たちからクレインキャッシュを受け取り、月末には貯めたものでクレインストアでほしいものと交換します。このお店の寄付を募っています。皆様のご協力、どうぞよろしくお祈りします。 [PBIS donations.pdf](#)

School Safety 学校の安全について

[**CLICK HERE TO REVIEW THE 2025-2026 LPS SAFETY & SECURITY UPDATE**](#)

[Lethal Means Prevention flyer](#)

[Firearms Storage Penalties flyer](#)

[Project ChildSafe brochure](#)

[Project ChildSafe video](#)

Reporting Absences 欠席の連絡について

You can now report absences using Parent Connect. Please click on the following link for instructions:

ペアレントコネクトを使用して、欠席を報告できます。以下のリンクをクリックして、ご確認ください:

[Report an Absence - Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School](#)

Supervision After School 放課後の校庭での過ごし方について

If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. Students should not be on the playground area after school without adult supervision. Also, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

放課後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。子どもたちが保護者の目を離れて遊ぶことは、大変危険です。遊具の使い方にもご注意ください。また学校に面している私有地の植物や木には、絶対に触らないでください。私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所への配慮を宜しくお願い致します。

Drop Off and Pick Up 送迎について:

- **If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk.**

Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.

- Pull into the parking lot on the west side next to the gym and drive around the parked cars. Your student may exit the car when you are along the side of the Student Drop Off Area next to the gym. Do not drop off your student unless you are one of the cars lined up along the sidewalk area [Arrival Dismissal Map.pdf](#)
- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.
- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars. Do not stop outside of the exterior doors or park in the arrival line.
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you want to park, follow the flow of traffic and never drive toward oncoming traffic.
- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph on Curtis Road.**
- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.

- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.

- **When waiting in the pick up line after school, please do not block the neighborhood driveways.**

- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.
- If you choose to meet your child on the sidewalk, park in the lot and line up along the west parking lot doors.
- Dismissal will begin at 3:30.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

登校時は校舎西側(体育館側)の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りをまわって体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。
- 校舎内へは午前8:15から入ることができます。午前8:25分授業開始です。
- 生徒の乗降時の停車は生徒の皆さんが迅速に車に乗降できるように、できるだけ校舎側にそって停車ください。
- 乗降場(ドロップオフエリア)に近づいてきたら車からすぐに降りられるようにお子さんに準備を促すようお願い致します。お子さんの降車が早いほど降車の列が早く進みます。ドロップオフラインには、車を停めないようにしてください。駐車場をご利用いただけます。
- 車から降りる際に援助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで車の間を決して抜けるようなことはせずに必ず横断歩道を歩いて付き添ってください。

車の間を抜けて歩くことはとても危険であるだけでなく登下校のプロセスを遅らす原因にもなります。

- 車を駐車する場合は、車の流れに従ってゆっくりと走行し、逆行はしないでください。
- 本校駐車場内での制限速度は10マイル、サブデビジョン内の制限速度は25マイルです。制限速度を必ずお守り下さい。
- 午後の下校時も上記の条項を順守の上、朝お子さんを降車させた場所まで列をできるだけ乱さず、ご自分の順番をお待ちください。
- 下校時、ピックアップラインでお待ちの際は、くれぐれも近隣のドライブウェイを塞がないようにしてください。
- お子さんのピックアップ番号が書かれた番号札をバックミラーにかけて頂き、学校スタッフ及びボランティアからお子さんの番号が見えるようにしてください。
- 下校時間は、午後3:30から始まります。
- ドアまでお迎えをする場合は、車を駐車場内に止め、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、お迎え(ピックアップ)番号を伺いに回ります。

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check

ボランティアの身辺調査(バックグラウンドチェック)

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click [this link](#) now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year. [ICHAT Form](#)

改めての連絡となりますが、校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ず ICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を済ませてください。こちらは毎年度必要な手続きで、ボランティアの二週間前までに登録を済ませてください。<[ICHATリンク](#)>

Care Solace Mental Health Support 心のケアサポート

As the new school year begins, supporting our youth's mental health is more important than ever. The new school year can bring feelings of both anxiety and excitement as students transition into a new grade, perhaps a new school, and are all in turn learning and growing into who they are.

We have provided a Back to School resource packet for parents and teachers who are navigating through this time. [Click here to access the flyer.](#)

By working together, we can create an environment where our children thrive. Remember, Care Solace offers valuable mental health care coordination services to connect you with community-based providers for counseling, therapy, and more.

To access Care Solace:

- Call 888-515-0595: Their multilingual helpline is staffed 24/7/365.
- Visit www.caresolace.com/livonia: Explore mental health providers independently or click "Book Appointment" for personalized assistance

By joining hands as a community, we can provide a nurturing environment that supports the mental health and well-being of our youth. Let's prioritize their emotional growth and create a

brighter future together. Thank you for being dedicated parents in the Livonia Public Schools community. Your commitment to our youth is truly commendable.

新学期が始まると学校やクラス的环境などが代わり、子どもたちの心の健康状態(メンタルヘルス)をサポートすることが大変重要です。新しい環境は、不安と興奮の両方の感情をもたらす可能性があり、しかしそれを経験することにより自分自身を知り、自分らしく成長していきます。お心当たりのある方や、このサービスの内容に興味のある方はこちらの案内をご覧ください。<[Click here to access the flyer.](#)>

多方面からサポートすることで、子どもたちが成長できる環境を作ることができます。Care Solace は、心の健康のためのカウンセリングやセラピーなどコミュニティベースの診療所を探していただくことができます。

Care Solace 連絡方法:

-電話でのお問い合わせ:888-515-0595 (年中24時間対応しています。)

-オンラインでのお問い合わせ: www.caresolace.com/livonia こちらのリンクより対応ができる診療所などをお探しいただくか、'Book Appointment' より予約を行ってください。

体の健康だけでなく、心の健康を保てるようにサポートできる診療所やサービスをコミュニティとしてお知らせし、子どもたちにとって明るい未来を期待できるような育成環境を提供できればと思います。

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長:ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

1/19 - Martin Luther King, Jr. Day - No School 祝日のため休校

E-Backpack Mail リボニアでのイベント情報

[Post Details - Livonia Public Schools](#)

